

CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

SÉANCE ORDINAIRE

LE LUNDI 17 DÉCEMBRE 2007 À 17 HEURES

ORDRE DU JOUR

- 1- Adoption de l'ordre du jour
- 2- Questions découlant du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 3 décembre 2007
- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 3 décembre 2007
- 3-1 Rapport verbal de monsieur le maire suppléant Jacques Joli-Coeur sur les décisions prises lors de la séance spéciale du conseil d'agglomération de la Ville de Québec tenue le 4 décembre 2007
- 4- Communications écrites au conseil
 - Dépôt du procès-verbal de la séance spéciale du conseil d'agglomération de la Ville de Québec tenue le 20 novembre 2007.
 - Dépôt des formulaires de divulgation des intérêts pécuniaires des élus suivant la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.
 - Dépôt d'une lettre de monsieur le maire Régis Labeaume, en date du 10 décembre 2007, relative à la nomination de monsieur le conseiller Richard Côté, comme membre et vice-président du Comité exécutif de la Ville de Québec, conformément à l'article 21 de la *Charte de la Ville de Québec*.
 - Dépôt d'une lettre de monsieur le maire Régis Labeaume, en date du 10 décembre 2007, relative à la nomination de monsieur le conseiller François Picard, comme membre et vice-président du Comité exécutif de la Ville de Québec, conformément à l'article 21 de la *Charte de la Ville de Québec*.

- Dépôt d'une lettre de monsieur le maire Régis Labeaume, en date du 10 décembre 2007, relative à la nomination de monsieur le conseiller Guy Perrault, comme membre du Comité exécutif de la Ville de Québec, conformément à l'article 20 de la *Charte de la Ville de Québec*.
- Dépôt d'une lettre de monsieur le maire Régis Labeaume, en date du 10 décembre 2007, relative à la nomination de madame la conseillère Denise Trudel, comme membre du Comité exécutif de la Ville de Québec, conformément à l'article 20 de la *Charte de la Ville de Québec*.
- Dépôt d'une lettre de monsieur le maire Régis Labeaume, en date du 10 décembre 2007, relative à la nomination de monsieur le conseiller Raymond Dion, comme membre du Comité exécutif de la Ville de Québec, conformément à l'article 20 de la *Charte de la Ville de Québec*.
- Dépôt d'une lettre de monsieur le maire Régis Labeaume, en date du 13 décembre 2007, relative à la nomination de madame la conseillère Denise Trudel, pour siéger au conseil d'agglomération de la Ville de Québec.
- Dépôt d'une lettre de monsieur le maire Régis Labeaume, en date du 13 décembre 2007, relative à la nomination de monsieur le conseiller Raymond Dion, pour siéger au conseil d'agglomération de la Ville de Québec.
- Dépôt d'une lettre de madame Julie Giguère, avocate et secrétaire corporative, en date du 13 décembre 2007, relative aux tarifs applicables à compter du 1^{er} mars 2008 pour le service de transport en commun du Réseau de transport de la Capitale et pour le service de transport adapté, tels qu'adoptés par la résolution no 07-169 lors de l'assemblée régulière du conseil d'administration du Réseau de transport de la Capitale tenue le 12 décembre 2007.
- Dépôt d'une lettre de monsieur le conseiller Patrick Huot, en date du 13 décembre 2007, à l'effet qu'il quitte l'Action civique de Québec et qu'il siègera dorénavant à titre de conseiller indépendant du district de Duberger.
- Dépôt de la déclaration de monsieur le conseiller Raymond Dion, attestant qu'il exerce à plein temps ses fonctions de conseiller et membre du comité exécutif, conformément à l'article 7 de l'annexe C de la *Charte de la Ville de Québec*.
- Dépôt de la déclaration de madame la conseillère Denise Trudel, attestant qu'elle exerce à plein temps ses fonctions de conseillère et membre du comité exécutif, conformément à l'article 7 de l'annexe C de la Charte de la Ville de Québec.
- Dépôt de la déclaration de monsieur le conseiller Richard Côté, attestant qu'il exerce à plein temps ses fonctions de conseiller et membre du comité exécutif, conformément à l'article 7 de l'annexe C de la Charte de la Ville de Québec.
- Dépôt de la déclaration de monsieur le conseiller Jean-Marie Matte, attestant qu'il exerce à plein temps ses fonctions de conseiller et Chef de l'opposition,

conformément à l'article 8 de l'annexe C de la *Charte de la Ville de Québec*.

- Dépôt d'une lettre de madame la conseillère Francine Bouchard, en date du 6 décembre 2007, attestant qu'elle démissionne de son poste de Chef de l'opposition, avec effet le 7 décembre 2007, et qu'elle continue d'exercer ses fonctions de conseillère et de présidente de l'arrondissement Sainte-Foy - Sillery, à temps plein.
 - Dépôt de l'avis de désignation, signé par madame Ann Bourget, en date du 14 décembre 2007, relatif à la désignation de monsieur le conseiller Jean-Marie Matte à titre de « conseiller désigné » aux fins de l'application des articles 114.4 à 114.12 de la *Loi sur les cités et villes*.
 - Dépôt d'un document, signé par monsieur le conseiller Conrad Verret, en date du 13 décembre 2007, à l'effet qu'il avise le conseil de la ville que les conseillers du parti politique Renouveau municipal de Québec ont désigné monsieur le conseiller Jean-Marie Matte, conseiller élu dans le district de Val-Bélair, chef de l'opposition.
 - **Dépôt, par un membre du comité exécutif, des documents requis par l'article 477.3 de la *Loi sur les cités et villes*, soit :**
 - a) **la liste des contrats de 25 000 \$ et plus sous forme de bons de commande pour la période du mois d'octobre 2007;**
 - b) **la liste des contrats de plus de 2 000 \$, totalisant plus de 25 000 \$, émis à un même fournisseur, sous forme de bons de commande et demandes de paiement pour la période du 1^{er} janvier au 31 octobre 2007.**
(référence : AP2007-576)
- 5- Première partie de la période d'intervention des membres du conseil
- 6- Première période de questions des citoyens
- 7- Avis de proposition
- 8- Propositions
- a) Propositions ayant fait l'objet d'un avis
 - b) Propositions ayant fait l'objet d'un rapport du comité exécutif

TI2007-038

Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jacques Teasdale lors de la séance du conseil de la ville tenue le 17 septembre 2007 - Demande à Bell Canada à l'effet de revoir son mode de tarification des appels interurbains dans

le district de Lac-Saint-Charles, de façon à ce qu'il soit uniformisé pour l'ensemble des résidants de la grande ville de Québec et que cette demande soit déposée au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

- c) Propositions non annoncées
 - d) Matières nécessitant une consultation publique
- 9- Rapports du comité exécutif
- a) Demande de délai additionnel
 - b) Autres rapports

Comité exécutif du 05 décembre 2007

Approvisionnements

AP2007-562 **Résiliation, par la Ville de Québec, du contrat pour le recensement et l'émission des licences de chiens pour les années 2007, 2008 et 2009 (VQ-38008)**

Ressources humaines

RH2007-859 **« Programme de gestion de la performance sur la base des attentes signifiées », pour l'année 2007**

Comité exécutif du 12 décembre 2007

Affaires juridiques

AJ2007-088 **Abandon de la servitude de passage sur les lots numéros 4 009 067, 4 009 068, 4 009 069 du cadastre du Québec - Arrondissement Les Rivières**

Aménagement du territoire

- AT2007-232 **Demande relative à un acte pour lequel une autorisation de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) est requise sur les lots numéros 2 163 379 et 2 163 961, du cadastre du Québec - Arrondissement Laurentien**
- AT2007-324 **Modification du *Règlement sur des travaux d'aménagement du pourtour du Palais Montcalm et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.V.Q. 1284**

Culture

- CU2007-084 **Convention entre la Ville de Québec et la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, pour et au nom du gouvernement du Québec - Versement, à la Ville, d'une subvention dans le cadre du programme « Aide aux projets - Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes »**
- CU2007-090 **Convention triennale entre la Ville de Québec et le « Conseil de la culture de la région de Québec » - Versement d'une subvention**

Développement économique

- DE2007-132 **Approbation de la grille de prix de vente des terrains industriels municipaux**
- DE2007-139 **Prolongement de la rue Dunham - District Les Monts (20) - Arrondissement Charlesbourg**
- DE2007-142 **Prolongement des rues des Charmilles, des Contrevents et construction de deux nouvelles rues - District de Chauveau (35) - Arrondissement Laurentien**
- DE2007-144 **Prolongement de la rue Gabriel et construction d'une nouvelle rue - District Les Sentiers (19) - Arrondissement Charlesbourg**
- DE2007-148 **Prise d'acte de l'avis de la « Commission consultative économie et environnement » relativement aux stations-service vacantes**

DE2007-151 **Abrogation de la résolution CV-2007-0452 - Construction d'une nouvelle rue au sud de la rue des Thuyas - District de Jean-Talon (18) - Arrondissement Charlesbourg**

DE2007-152 **Abrogation de la résolution CV-2005-0685 relative à l'acquisition, pour fins municipales, des parties des lots 254, 255, 257 et 258 de la paroisse de Saint-Augustin-de-Desmaures**

Finances

FN2007-061 **Prise d'acte, par le conseil de la ville, des conclusions d'un emprunt, par obligations, d'un montant de 50 000 000 \$ en date du 18 décembre 2007**

FN2007-062 **Autorisation des virements et ajouts budgétaires pour la période du 27 août au 30 novembre 2007**

FN2007-065 **Mandat à la ministre des Finances du Québec relativement à l'émission d'obligations**

FN2007-067 **Avis de cotisation de la taxe de vente du Québec (TVQ) et la taxe sur les produits et services (TPS) pour les années 2002 à 2005 inclusivement**

Gestion des immeubles

GI2007-185 **Vente d'une partie des lots 1 146 566, 1 147 192, 1 147 193, 1 147 189, 1 147 190 et 3 781 288 du cadastre du Québec - Arrondissement Les Rivières**

Ressources humaines

RH2007-1008 **Renouvellement du mandat de deux (2) représentants de l'employeur au comité de retraite du Régime de retraite des employés de l'ancienne Communauté urbaine de Québec**

Comité exécutif du 17 décembre 2007

Dépôt des prévisions budgétaires 2008 pour la Ville de Québec (Référence : FN2007-074)

**Dépôt du programme triennal des immobilisations 2008-2009
-2010 (Référence : FN2007-073)**

Sujets reliés au conseil d'agglomération

Comité exécutif du 28 novembre 2007

Ressources humaines

RH2007-914 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation de la hausse de tarification globale pour les garanties « assurance-vie, accident maladie et salaire longue durée », offertes par « Desjardins Sécurité Financière »**

Comité exécutif du 05 décembre 2007

Arrondissement 2 Les Rivières - Culture loisirs et vie communautaire

A2LS2007-078 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente de partenariat entre la Ville de Québec et la « Société culturelle de Vanier » pour la gestion et l'animation du centre d'art La Chapelle - Période du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2010**

Comité exécutif du 12 décembre 2007

Approvisionnement

AP2007-574 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour le transport des sous-produits de l'incinérateur (VQ-39564) - Période du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2012**

AP2007-586 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour effectuer l'opération et l'entretien du système de captage et de destruction du biogaz au lieu d'enfouissement de la Ville de Québec, secteur de Saint-Tite-des-Caps (VQ-39553) - Période du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2012**

Culture

CU2007-085 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une convention entre la Ville de Québec et la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, pour et au nom du gouvernement du Québec, relative à une aide financière dans le cadre du programme « Aide aux projets - Projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes 2007 »**

Développement économique

DE2007-150 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la demande de mainlevée présentée par « Chemco inc. » à l'égard d'un acte de vente portant sur un immeuble situé dans le parc industriel François-Leclerc**

DE2007-152 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'acquisition, pour fins municipales, des lots 4 062 506, 4 062 510 et 4 062 512 du cadastre du Québec, propriété du ministère des Transports du Québec**

Développement touristique

DT2007-057 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une convention entre la Ville de Québec et « Le Carnaval de Québec », 54^e édition, relativement au versement d'une subvention au montant de 270 000 \$ pour la tenue de l'événement « Carnaval de Québec M. Christie »**

Direction générale

DG2007-081 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente entre la Ville de Québec et la Commission de la Capitale nationale du Québec pour la mise en valeur du domaine Cataract - Versement d'une subvention au montant de 600 000 \$, à raison de 200 000 \$ annuellement, pour les années 2009, 2010 et 2011**

ExpoCité

EX2007-030 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du budget de fonctionnement 2008 d'ExpoCité**

Finances

- FN2007-061 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération la prise d'acte des conclusions d'un emprunt, par obligations, d'un montant de 50 000 000 \$ en date du 18 décembre 2007**
- FN2007-062 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, les virements et ajouts budgétaires pour la période du 27 août au 30 novembre 2007**
- FN2007-065 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le mandat à la ministre des Finances du Québec relativement à l'émission d'obligations**

Gestion des immeubles

- GI2007-187 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une convention entre la Ville de Québec et « La Fabrique de la paroisse de Notre-Dame-de-Foy » relativement à l'utilisation d'espaces de stationnement adjacents au site historique de la Visitation**

Ingénierie

- IN2007-129 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'un protocole d'entente entre la Ville de Québec et la ministre des Affaires municipales et des Régions, pour et au nom du gouvernement du Québec relative à une aide financière au montant de 73 M \$ dans le cadre du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique pour la réalisation du projet « Assainissement de la rivière Saint-Charles »**

Travaux publics

- TP2007-053 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, un contrat entre la Ville de Québec et « Stadacona, S.E.C. », société en commandite légalement constituée, représentée par son commandité « White Birch Paper Company » relativement à la vente de vapeur de l'incinérateur**

Comité exécutif du 14 décembre 2007

- FN2007-069 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la prise d'acte du rapport de « Groupe-conseil Aon inc. » en date du 12 octobre 2007 sur le financement des régimes de retraite - Approbation de certaines recommandations découlant dudit rapport**
- FN2007-071 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du budget 2008 du Réseau de transport de la Capitale (RTC)**

Règlements reliés au conseil d'agglomération

Comité exécutif du 12 décembre 2007

- DE2007-107 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur l'aliénation à SNF Immeubles (Québec) inc. d'un immeuble situé dans le parc industriel François-Leclerc à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche*, R.A.V.Q. 96 - Renonciation au droit d'opposition**
- DE2007-146 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur l'aliénation à 9139-2258 Québec inc. d'un immeuble situé dans le parc industriel François-Leclerc à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche*, R.A.V.Q. 305 - Renonciation au droit d'opposition**
- IN2007-118 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur les services professionnels et le personnel d'appoint requis pour la réalisation des projets d'agglomération du programme triennal d'immobilisations 2008 à 2010 et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.A.V.Q. 306 - Appropriation d'un montant de 1 000 000 \$ au fonds général de l'agglomération - Renonciation au droit d'opposition**

Comité exécutif du 17 décembre 2007

Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement abrogeant le Règlement de l'agglomération sur l'imposition d'une compensation pour l'assainissement des eaux usées provenant d'une fosse septique ou d'une fosse de rétention*, R.A.V.Q. 280 - Renonciation au droit d'opposition (Référence : FN2007-070)

Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération sur l'imposition des quotes-parts aux municipalités liées, R.A.V.Q. 294 (Référence : FN2007-070)

Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur certaines heures d'opération de compteurs de stationnement, R.A.V.Q. 310 (Référence : AT2007-363)

c) Rapport du comité exécutif sur une matière non prévue à l'ordre du jour

10- Matières provenant d'un conseil d'arrondissement

11- Avis de motion et projet de règlement

Comité exécutif du 31 octobre 2007

FN2007-035 **Avis de motion relatif au Règlement sur la réserve financière relative au déficit actuariel initial du Régime de retraite de l'ancienne Ville de Québec, R.V.Q. 1103**

Demande de dispense de lecture.

Comité exécutif du 5 décembre 2007

AT2007-300 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement relativement à la création d'une aire de grande affectation résidentielle urbaine de haute densité dans le périmètre formé par l'autoroute Laurentienne, le boulevard Louis-XIV, le boulevard des Gradins et l'emprise du corridor des cheminots, dans l'arrondissement Les Rivières, R.V.Q. 1336**

Demande de dispense de lecture.

AT2007-300 **Adoption du projet de Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement relativement à la création d'une aire de grande affectation résidentielle urbaine de haute densité dans le périmètre formé par l'autoroute Laurentienne, le boulevard Louis-XIV, le boulevard des Gradins et l'emprise du corridor des cheminots, dans l'arrondissement Les Rivières, R.V.Q. 1336**

Comité exécutif du 12 décembre 2007

- AT2007-329 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le Plan directeur d'aménagement et de développement relativement à l'agrandissement d'une aire de grande affectation commerce et industrie à faible contrainte à même une aire de grande affectation agroforestière située à l'intérieur du périmètre formé par le boulevard Raymond, l'avenue Larue, le boulevard Louis-XIV et l'autoroute Félix-Leclerc dans l'arrondissement Beauport, R.V.Q. 1196**
- Demande de dispense de lecture.**
- AT2007-329 **Adoption du projet du Règlement modifiant le Règlement sur le Plan directeur d'aménagement et de développement relativement à l'agrandissement d'une aire de grande affectation commerce et industrie à faible contrainte à même une aire de grande affectation agroforestière située à l'intérieur du périmètre formé par le boulevard Raymond, l'avenue Larue, le boulevard Louis-XIV et l'autoroute Félix-Leclerc dans l'arrondissement Beauport, R.V.Q. 1196**
- GI2007-129 **Avis de motion relatif au Règlement sur la réalisation des études préliminaires en vue de pourvoir l'arrondissement Limoilou d'un centre pluridisciplinaire et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1309**
- Demande de dispense de lecture.**
- FN2007-050 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la taxe spéciale et au loyer, à compter de 2008, pour une distributrice automatique ou un appareil de jeux, R.V.Q. 1330**
- Demande de dispense de lecture.**
- DE2007-145 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur la réalisation de la 2^e phase, pour les années 2007 et suivantes, du Règlement sur le programme de revitalisation et d'intervention en habitation Rénovation Québec et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1347**
- Demande de dispense de lecture.**
- IN2007-119 **Avis de motion relatif au Règlement sur les services professionnels et le personnel d'appoint requis pour la réalisation des projets de proximité du programme triennal**

d'immobilisations 2008 à 2010 et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1351

Demande de dispense de lecture.

IN2007-119 **Appropriation d'un montant de 470 000 \$ au fonds général de la Ville**

Comité exécutif du 17 décembre 2007

Avis de motion relatif au Règlement sur l'imposition des taxes et des compensations pour l'exercice financier de 2008, R.V.Q. 1327 (Référence : FN2007-072)

Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la compensation pour fosse septique ou fosse de rétention, R.V.Q. 1352 (Référence : FN2007-075)

12- Adoption des règlements

Suivi du conseil du 3 décembre 2007

GI2007-153 **Règlement sur des travaux de construction d'un centre récréo-communautaire dans l'arrondissement Laurentien et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1329**

DE2007-137 **Règlement sur la cotisation imposée aux membres de la Société de développement commercial (SDC) centre-ville de Québec pour l'exercice financier de 2008, R.V.Q. 1340**

AT2007-361 **Règlement sur la réalisation d'une partie de l'entente avec la ministre de la Culture et des Communications sur le développement culturel pour les années 2007 et 2008 et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1344, tel que modifié**

Lecture des modifications.

13- Deuxième période de questions des citoyens

14- Deuxième partie de la période d'intervention des membres du conseil

15- Clôture de la séance

Québec, le 14 décembre 2007.

L'assistant-greffier

René Damphousse

SO/cs

Toute personne qui assiste à une séance du conseil de ville sera, le cas échéant, soit exemptée du paiement des frais d'utilisation du stationnement de l'hôtel de ville ou se verra remettre deux (2) billets d'autobus pour compenser ses frais d'utilisation du transport en commun du Réseau de transport de la Capitale. Toute personne handicapée peut requérir les services de Transport adapté du Québec Métro inc. (687-2641) pour assister à une séance du conseil de ville et se verra aussi remettre deux (2) billets de transport à cette fin.